



安全理事会

第五十七年

临时逐字记录

第 四六六八 次会议

2002 年 12 月 16 日星期一下午 3 时举行

纽约

主席：	巴尔迪维索先生	（哥伦比亚）
成员：	保加利亚	莱切夫先生
	喀麦隆	蒂贾尼先生
	中国	王英凡先生
	法国	德拉萨布利耶尔先生
	几内亚	布巴卡尔·迪亚洛先生
	爱尔兰	瑞安先生
	毛里求斯	京格里先生
	墨西哥	普哈尔特先生
	挪威	斯特罗门先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	新加坡	马布巴尼先生
	阿拉伯叙利亚共和国	韦赫贝先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰里米·格林斯托克爵士
	美利坚合众国	坎宁安先生

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。

下午 3 时 15 分开会

通过议程

议程通过。

中东局势，包括巴勒斯坦问题

主席（以西班牙语发言）：根据安理会先前磋商中达成的谅解，在没有人反对的情况下，我认为安全理事会同意根据暂行议事规则第 39 条邀请中东和平进程特别协调员兼秘书长个人代表泰耶·勒厄德·拉森先生与会。

就这样决定。

我邀请勒厄德·拉森先生在安理会议席就坐。

安理会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据先前磋商中达成的谅解开会的。

在本次会议上，安全理事会将听取中东和平进程特别协调员兼秘书长个人代表泰耶·勒厄德·拉森先生介绍情况。我请他发言。

勒厄德·拉森先生（以英语发言）：自秘书处上次于 11 月 12 日向安全理事会介绍情况以来，安全和政治环境出现了一些发展，在不远的将来可能会使当地已经脆弱的局势进一步复杂化。然而，在外交方面出现了一些积极的发展。

首先，令人悲痛的是，由于以色列国防军采取的行动，最近几周有三名联合国工作人员丧失了生命，即伊恩·胡克 11 月 23 日在杰宁、乌萨马·塔赫拉维和阿赫拉马·坎迪尔 12 月 6 日在加沙。所有三个人都是联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）的雇员。联合国对胡恩先生之死进行的初步调查显示，他是在对以色列国防军不存在威胁的情况下，在位于杰宁的近东救济工程处院子附近被打死的。还得到确认，在任何时候都不存在来自救济工程处院子的针对以色列国防军的枪击。毋庸置疑，围绕此事件的事实得到确认，符合所有各方的利益，至少应确保此类事件不再重复。

伊恩·胡克被杀害以及最近以色列国防军摧毁位于加沙的世界粮食计划署的一个向数万人提供食品的仓库，令人不安地反映出对联合国设施神圣性的漠不关心。

对联合国职员的杀害也突出了一个更大的问题：以色列国防军应当确保其士兵的行为方式不会对平民造成伤害。秘书长已经一再敦促以色列，对其在平民区滥用和不当使用致命的武力应有所节制。以色列政府的行为必须符合其作为占领国保护平民的义务。联合国再次敦促以色列政府，确保以色列国防军对其行为加强节制和约束，并遵守国际人道主义法。

不幸的是，自上次向安全理事会报告以来，针对以色列平民的恐怖袭击仍在继续。其中两次发生在以色列境外的袭击事件，为暴力冲突的悲剧性循环又增加了新的令人担忧的因素。利库德集团的初选日即受到两次不同的恐怖事件的影响，其中有九名以色列人死亡。开始，一家位于肯尼亚蒙巴萨的由以色列人拥有的饭店受到炸弹袭击，三名以色列人丧生。当日晚些时候，一次针对在以色列北部城镇贝特谢恩利库德投票站的袭击造成六名以色列人死亡，20 多人受伤，其中十多人受到重伤。在肯尼亚，更大的死伤事件侥幸得以避免，射向一架载有 271 名乘客和机组人员的以色列旅游包机的导弹没有打中。

自上次向安理会报告以来，冲突中的伤亡数字不幸地上升到新的高峰。至少 88 名巴勒斯坦人和 37 名以色列人在过去五周中被杀。我们呼吁以色列在西岸和加沙地带的行动中节制其行为，遵守国际人道主义法。我们一再以最强烈的措辞要求，巴勒斯坦权力机构采取一切可能的措施逮捕和起诉那些进行恐怖袭击和下令进行这些袭击的人。我们要求巴勒斯坦权力机构尽一切可能阻止进一步的恐怖主义行动。我在星期五最近一次与阿拉法特主席在他的拉马拉总部会面的时候，再次向他提到这一点，并强调需要立即采取大胆的行动。我们还一再呼吁所有巴勒斯坦团体结束这种罪恶的行动。

人道主义危机继续加深。西岸和加沙地带的城市受到经常实行的午夜宵禁的影响，在巴勒斯坦被占领土上进行的内外封锁只能是摧毁了巴勒斯坦经济。我们承认以色列有权采取合理措施保卫其人民，低估以色列所面临的安全挑战也是错误的。但是，以色列国防军的安全措施正在巴勒斯坦地区引起人道主义灾难。让我们还明确一点，以色列的持久安全只能通过在中东地区寻求公正、持久和全面的解决办法来建立。

同时，人道主义危机无法，也不应，仅仅通过捐助支助来解决。在过去两年中，巴勒斯坦人已经每年获得超过 10 亿美元的捐助援助。世界银行估计，即使援助加倍，达到每年 20 亿美元，也只能对于日益上升的贫穷水平带来部分影响。驻被占领土特别协调员办事处(被占领土协调员办事处)估计，西岸和加沙地带 60%的巴勒斯坦居民目前生活在贫困线以下。只有一个政治解决方案才能为振兴巴勒斯坦经济和改善生活条件提供必要的基础。

11 月 12 日，联合国举行了一次机构间会议，以审查人道主义事务协调厅(人道协调厅)的一个评估团制订的人道主义行动计划。四方协调人、世界银行、国际货币基金组织和其他捐助者以及巴勒斯坦权力机构也参加了该会议。正如 9 月 17 日在纽约召开的四方会议上所决定的，四方特使将在本周晚些时候在华盛顿举行的委托人会议上，就如何重组现有国际协调结构提出建议，以使它们更有效率，能够更迅速地应对不断发展的人道主义挑战。

以色列政府最近采取了一个重大步骤，向巴勒斯坦权力机构移交了 2 800 万美元的扣压的税收收入，从而缓解了危机，并开始建立一个收入转移的经常系统。这种经常收入转移系统应于现在开始。之前欠下的大约 5.8 亿美元也应同时移交。经常性移交将需要很长时间来减轻人道主义危机，并促进巴勒斯坦权力机构的改革。没有这种转移和取消内部行动限制，即使大量增加捐助援助，也只能是对不断增长的需求的隔靴搔痒。

据国际货币基金组织称，以色列政府兑现了其资金转交的承诺，巴勒斯坦权力机构将拥有充足的资金——将达到大约每月 9 500 万美元——以满足其来年的预算需求，甚至将会有盈余，可用来开始偿还累积的超过 5 亿美元的债务。在过去一年中的大部分时候，巴勒斯坦权力机构只能通过捐助国慷慨的预算支助捐助来支付 10 多万名雇员的工资。这种援助阻止了贫穷水平的进一步上升。以色列转交的其欠巴勒斯坦权力机构的增值税，将使国际社会再次得以将其援助重点放在发展和国家建设方面。

在有关人道主义情况的承诺方面，我们没有看到什么改进。这些承诺包括缩短救护车等待时间、对在检查站寻求紧急医疗处理的巴勒斯坦人的援助、为水车提供通道和国际组织的自由行动等。

有报告称，以色列部队正在希布伦没收和拆毁房屋，以便为犹太定居者建设一条新的道路，联合国对此感到担忧。在被占领土上修建和扩建定居点是国际人道主义法明确禁止的。在从奥斯陆协定的签署到 2001 年的期间，西岸地区——不包括东耶路撒冷——和加沙地带的定居人口上升了 95%，从 109 784 增加到 213 672。每一个新的定居点都使和平变得更加渺茫，并且不利于一个永久的边界协定的达成。另一个忧虑是，在绿线东侧树立的新的安全墙将上千名巴勒斯坦人与他们的耕地和其他生计来源隔开。

11 月 14 日至 15 日，在欧洲联盟主持下，巴勒斯坦改革四方工作队在约旦举行了首都一级会议。工作队审查了在财务责任制、市场经济、公务员制度、司法/法制、地方政府和选举以及改革进程中民间团体的参与等领域的执行改革的进展。工作队还听取了有关日益严重的巴勒斯坦人道主义危机和财政危机的报告，结论是这两个危机都阻碍了机构发展工作。12 月 9 日，工作队在耶路撒冷举行地方一级会议，以评估所有这些领域的进展情况，重点是公务员制度、司法/法制和选举改革。

工作队认为，巴勒斯坦权力机构在推进改革议程中取得了重大的进展，但是进展情况不一。财务改革

进展尤其良好，而司法部门改革进展极其缓慢。安全改革不在工作队权限之中，但也已停顿。阿拉法特总统任命了一个普遍被认为是独立的选举委员会，而且巴勒斯坦立法委员会法律委员会已开始修订巴勒斯坦选举法的工作。迅速地执行行进图，将十分有助于促进所有这些改革，包括创造一种不久可在其中进行自由、公正和公开选举的环境。

工作队要求巴勒斯坦权力机构继续推进改革努力。它还要求以色列政府停止妨碍改革的行动，包括扣押应交付给巴勒斯坦权力机构的税收和限制参与改革进程的巴勒斯坦官员的行动。

自上次情况介绍以来，以色列已为即将开始的选举进行具体的竞选活动。两个最大的政党工党和利库德党已各自选出了自己的领导人和总理的候选人。11月23日，工党选举了海法市市长阿姆兰·米茨纳领导他们进入定于2003年1月28日进行的大选。为选举作准备时，米茨纳先生一再强调，如果当选，他将重新开始与阿拉法特先生进行谈判，撤出加沙地带的定居点，并争取在一年内与巴勒斯坦人达成一项协议。如果不可能达成协议，他将努力争取单方隔离。

11月28日，阿里尔·沙龙总理再次获胜，当选为利库德党领导人。在12月4日的又一次事态发展中，沙龙总理发表了关于以色列-巴勒斯坦关系的重要政策讲话。他在该讲话中说他赞同布什总统6月24日具有远见的声明，该声明支持建立一个巴勒斯坦国。沙龙总理说该声明“合理、务实和切实可行，为达成协议提供了真正的机会”。他还指出，以色列自奥斯陆会议以来作出的政治让步是不可逆转的。

对于两国解决办法的共识正在与日俱增。民意测验支持了这种解决办法，这表明了以色列和巴勒斯坦两个社区的大多数人都支持这一概念，以色列两大政党领导人也表示了他们的支持。各位成员很清楚，包括中东在内的国际社会几乎一致支持这种远见。“四重奏”已在带头倡导这一结果。

这种自相矛盾的现象——在日益恶化的实地局势与对于前进方向的共识两者之间逐步加深的差距——必须得到解决。通过“四重奏”特使的辛勤努力，自我上次向安理会作情况介绍以来，“四重奏”行进图已有了演变，这种行进图是向我们表明如何到达目的地的最好手段。因此，至关重要是本周将在华盛顿举行的“四重奏”会议必须最后确定前进的计划，并在“四重奏”的监测和主持下，平行和互惠地规定政治、安全和经济措施。只有这样，才能重新开始结束双方人民无谓和深不可测的恐惧和苦难的进程。我们知道往哪里走；我们应该现在就动身。当事方和国际社会必须协同努力，争取实现我们的共同目标：建立一个在安全和公认的边界内与以色列和平共处的巴勒斯坦国。只有这样，才能使双方人民享有和睦、公正和繁荣，并开始实现以安全理事会第242(1967)、338(1973)和1397(2002)号决议为基础的全面和持久和平。

我现在谈谈黎巴嫩境内最近的事态发展。虽然自上次在12月12日的情况介绍以来，“蓝线”沿线的总体局势处于令人不安的稳定状态，但在过去一个月内有两种加剧紧张局势的因素。12月8日引爆了放置在“蓝线”黎巴嫩一侧的一枚路边炸弹。爆炸的目标是行经“蓝线”以色列一侧的以色列国防军巡逻队，致使两名士兵受伤，其中一人伤势严重。这是自8月29日真主党针对在沙巴阿农场地区的以色列国防军阵地的事件以来，首次来自黎巴嫩一侧的严重侵犯“蓝线”的行为。尽管有关该事件的详情和责任现在尚不清楚，但显然紧张局势已有所加剧，因此12月8日的爆炸事件是严重的完全不能接受的侵犯“蓝线”的事件，该事件使两名以色列士兵惨重受伤。

自上次于11月12日向安理会作情况介绍以来，以色列军用飞机继续定期侵犯“蓝线”和黎巴嫩领空。这些侵犯领空的行为继续引起了来自“蓝线”黎巴嫩一侧的防空炮火。11月20日，在庆祝黎巴嫩独立日前两天，越境飞行数目突然明显增加。记录在案的有涉及15架以色列喷气机的六次侵犯领空行为。以色列继续进行越境飞行以及其引起的防空炮火，都有可

能使“蓝线”沿线本已紧张的局势进一步不稳定。这些侵犯行为助长了“蓝线”沿线的紧张程度持续提高。它们有可能使本已脆弱的局势进一步不稳定。因此，必须提醒所有有关当事方记得它们充分尊重“蓝线”的义务，不要作出进一步侵犯“蓝线”的行为。

几天前我访问了贝鲁特，并会见了总统、总理和其他高级官员。我出访的主要原因之一是与黎巴嫩领导人讨论如何确保采用合理的外交办法，处理黎巴嫩和以色列之间可能逐步升级的用水问题。自上一次向安理会介绍情况以来，在有关瓦扎尼泉水问题的政治局势方面没有任何变化；双方之间没有进行任何有意义的沟通。我们关切的是，除非很快设立一个机制，通过外交途径处理今后的事态发展，我们迟早可能会看到以色列和黎巴嫩之间紧张局势危险地逐步升级，并有可能产生区域性后果。

我高兴地报告，黎巴嫩领导人向我保证，他们将维持他们在十月份提交的关于用水问题报告的各项参数范围之内，并说他们将不会对用水问题采取任何单方行动。他们重申希望建立某种机制，利用联合国的斡旋作用，采用外交方式，解决今后的用水争端。他们同意将他们的水活动维持在他们报告规定的参数范围之内，并暂不采取任何单方行动，而且保证在今后采取任何这种行动之前先通告联合国。他们还争

取通过联合国作为第三方，与国际社会其他关键成员合作，就水量问题达成协议。他们愿意在达成这种协议之后安装一种衡量仪器——水表。

黎巴嫩在保证时当然预计到这种机制即将运作。我认为这是一种积极的事态发展。但是，任何这种安排能否成功，将取决于有关双方能否明确地予以接受。我将而且我认为我们必须鼓励这种非暴力的外交选择办法，以便缓和这一局势。

我们不应忽视中东面临的各种危险，也不应忽视在这一关键时期不采取行动的危险。和平进程处于僵局的情况已经两年多了，结果是整个区域遭到了极大的危害。“四重奏”行进图规定了一种相关的框架，用以使各当事方从暴力和对峙转向谈判和折衷。在即将举行的“四重奏”会议上达成共识，必须是我们的最高优先任务。现在不是犹豫不决的时候了。

主席(以西班牙语发言)：我感谢勒厄德·拉森先生作了全面的情况介绍。

按照安理会在先前磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这一项目。

下午 3 时 45 分散会